

F. 99 — 909

[99/00227]

23 MARS 1999. — Loi relative à l'établissement de la liste des électeurs belges établis à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Par dérogation à l'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, du Code électoral, la liste des électeurs belges établis à l'étranger et inscrits dans le registre des électeurs visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même article est dressée, pour la première élection des Chambres législatives fédérales qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi, le quarantième jour qui précède celui de l'élection.

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le 31 mars 1999.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

L. VAN DEN BOSSCHE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

—
Note

(1) *Session ordinaire 1998-1999.*

Chambre des Représentants :

Documents parlementaires. — Proposition de loi, n° 2005/1. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 2005/2.

Annales de la Chambre. — Discussion et adoption. Séance du 4 mars 1999.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 1-1305/1. — Rapport, n° 1-1305/2. — Texte adopté par la Commission, n° 1-1305/3. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 1-1305/4.

Annales du Sénat. — Discussion et adoption. Séance du 11 mars 1999.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 99 — 910

[99/16045]

5 FEVRIER 1999. — Loi modifiant la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'article 13 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, abrogé par la loi du 11 avril 1983, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 13. § 1^{er}. Les dispositions de la présente loi peuvent être appliquées à la pêche maritime exercée par des bateaux de pêche belges dans les eaux territoriales, dans la zone de pêche de la Belgique et dans la haute mer et par d'autres bateaux de pêche dans les eaux territoriales et la zone de pêche de la Belgique.

N. 99 — 909

[99/00227]

23 MAART 1999. — Wet betreffende de opstelling van de lijst van de in het buitenland gevestigde Belgische kiezers voor de verkiezing van de Federale Wetgevende Kamers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In afwijking van artikel 11, § 2, eerste lid, van het Kieswetboek, wordt, voor de eerste verkiezing voor de federale Kamers die volgt op de inwerkingtreding van deze wet, de lijst van de Belgische kiezers die in het buitenland gevestigd zijn en ingeschreven zijn in het register van de kiezers bedoeld in § 1, eerste lid, van hetzelfde artikel, opgesteld op de veertigste dag die voorafgaat aan de dag van de verkiezing.

Art. 3. Deze wet treedt in werking op 31 maart 1999.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 maart 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. VAN DE BOSSCHE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

T. VAN PARYS

—
Nota

(1) *Gewone zitting 1998-1999.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Westvoorstel, nr. 2005/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 2005/2.

Handelingen van de Kamer. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 4 maart 1999.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-1305/1 — Verslag, nr. 1-1305/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 1-1305/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 1-1305/4.

Handelingen van de Senaat. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 11 maart 1999.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 99 — 910

[99/16045]

5 FEBRUARI 1999. — Wet tot wijziging van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 13 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, opgeheven door de wet van 11 april 1983, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

"Art. 13. § 1. De bepalingen van deze wet kunnen toegepast worden op de zeevisserij door Belgische vissersvaartuigen in de territoriale zee, de Belgische visserijzone en in de volle zee en door andere vissersvaartuigen in de territoriale zee en de Belgische visserijzone.

§ 2. Le tribunal correctionnel de Bruges est seul compétent pour les infractions en matière de pêche maritime.”

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

—————
Note

(1) *Session de 1997-1998*

Chambre des représentants
Documents 1701. — N° 1 : Projet de loi.
— N° 2 : Rapport.
— N° 3 : Texte adopté par la commission.
— N° 4 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales. — 17 décembre 1998.

Session de 1998-1999

Sénat
Documents 1211. — N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.
— N° 2 : Rapport.
— N° 3 : Texte adopté par la commission.
— N° 4 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales. — 20 et 21 janvier 1999.

§ 2. Alleen de correctionele rechtbank van Brugge is bevoegd voor de misdrijven inzake zeevisserij.”

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

—————
Nota

(1) *Zitting 1997-1998*

Kamer van volksvertegenwoordigers
Gedr. St. 1701. — Nr. 1 : Wetsontwerp.
— Nr. 2 : Verslag.
— Nr. 3 : Tekst aangenomen door de commissie.
— Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen. — 17 december 1998.

Zitting 1998-1999

Senaat
Gedr. St. 1211. — Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
— Nr. 2 : Verslag.
— Nr. 3 : Tekst aangenomen door de commissie.
— Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen. — 20 en 21 januari 1999.

F. 99 — 911

[C - 99/16091]

22 MARS 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3 § 1^{er}, 1°, modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu le Règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 903/98;

Vu le Règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 1255/98;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1996 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les arrêtés royaux des 10 janvier 1997, 14 janvier 1997, 8 septembre 1997, 27 mars 1998 et 6 octobre 1998;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3 § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité que les producteurs puissent être informés dès le début de la nouvelle période, soit le 1^{er} avril 1999, des modifications intervenues quant à leurs droits et obligations;

N. 99 — 911

[C - 99/16091]

22 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 903/98;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1255/98;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1996 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 januari 1997, 14 januari 1997, 8 september 1997, 27 maart 1998 en 6 oktober 1998;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om de producenten te kunnen informeren vanaf het begin van het nieuwe tijdvak, te weten vanaf 1 april 1999, omtrent de tot stand gekomen wijzigingen wat hun rechten en plichten betreft;